

## Aluite

---

Onderhoudsinstructies  
Maintenance instructions  
Instructions d'entretien  
Wartungsanweisungen





---

Beste klant,

U hebt gekozen voor een sanitair product van hoogwaardig composiet.

Het is ons doel om u te adviseren hoe u zorg dient te dragen voor dit product, zodat u hier nog jarenlang van kunt genieten. Daarom is het belangrijk om bij het reinigen zorgvuldig op een aantal punten te letten. Probeer altijd eerst de bovenste oplossing. Werkt dit niet, kies dan voor de oplossing die vervolgens wordt geadviseerd.

Lees na aanschaf van uw product goed de waarschuwingen die onderaan beschreven worden.

#### Algemeen

- Veeg de wastafel dagelijks af met een schone, vochtige doek. Gebruik hierbij de gebruikelijke, zachte schoonmaakmiddelen.
- Af en toe (maandelijks) mag een niet-schurend sponsje met een vloeibaar schuurmiddel, bijvoorbeeld Cif, gebruikt worden. Wrijf, met behulp van het sponsje met Cif, met cirkelvormige bewegingen over het oppervlak. Daarna het schoongemaakte oppervlak grondig naspoelen met lauwwarm water en droogwrijven met een schone, zachte doek.
- Gemorste producten dienen meteen opgeveegd te worden. Verwijder vuil en vlekken altijd onmiddellijk.

#### Lichte vlekken

- Sommige vlekken of ogenschijnlijke beschadigingen kunnen verwijderd worden zonder dat U hoeft te schuren. Een beetje methanol of gedenatureerde alcohol kunnen wonderen doen. Bij deze behandeling moet u het oppervlak wel onmiddellijk spoelen met voldoende water.

#### Hardnekkige vlekken

- Hardnekkige vlekken kunt u verwijderen met een niet-schurend sponsje en een schurend reinigingsmiddel (Cif). Zo behoudt u ook de oorspronkelijke glans van het materiaal.
- Gebruik een schuursponsje (b.v. Scotch-Brite® type) en wrijf over de plek met een reinigingsmiddel (b.v. Dreft) of een niet ammoniak houdend schoonmaakmiddel (b.v. Mr. Proper, St. Marc).
- Gebruik een schuursponsje (b.v. Scotch-Brite® type) en wrijf over de plek met een bleekmiddel (Javel, bleekwater). Spoel verschillende keren met warm water na en droog af met een zachte doek. Bleekmiddel kan Aluïte verkleuren en de kans bestaat dat dit achteraf niet helemaal verwijderd kan worden met water.

#### Krassen

- Zware voorwerpen kunnen door verschuiven krassen veroorzaken. Gebruikssporen of krassen in het oppervlak kunnen met behulp van een schuurmiddel of fijne pannenspons (Scotch-Brite®) verwijderd worden. Om glansverschillen of kleurnuances te vermijden, adviseren wij om het gehele oppervlak te behandelen. Bij grotere schade of barsten is een behandeling mogelijk die geen sporen nalaat. Hier moet dan een reparatiekit (CL/1081.2002) voor besteld worden.

#### Kalkaanslag

- Kalkvlekken kunt u het best verwijderen met schoonmaakazijn of een kalkverwijderaar overeenkomstig de aanwijzingen op de verpakking.
- Afhankelijk van de hardheid van het water kan er kalkafzetting optreden. Deze kan gewoon worden

verwijderd met een zachte schuurcrème of met een normaal antikalk-product (bv Antikal, Viakal) overeenkomstig de aanwijzingen op de verpakking. Na gebruik van antikalk producten dient u grondig met water na te spoelen.

- Gebruik een schuursponsje (b.v. Scotch-Brite® type) en wrijf over de plek met een gewoon ontkalkingsmiddel voor huishoudelijk gebruik (b.v. Antikal, Viakal). Spoel verschillende keren met warm water en droog af met een zachte doek.

#### Chemicaliën

- Gemorste chemicaliën (b.v.: reinigingsmiddelen met methyleenchloride; zure afvoerontstoppers, nagellakremovers op basis van aceton; enz.) moeten onmiddellijk en met overvloedig zeepsop weggespoeld worden om oppervlakteschade te vermijden.

Wanneer u nagellak gemorst heeft, kunt u remover zonder aceton gebruiken en het oppervlak daarna goed met koud water spoelen.

- Nagellak vlekken kunnen ook behandeld worden door het oppervlak lichtjes op te schuren met een licht schuurmiddel.

- Wanneer het Aluite oppervlak ongemerkt of gedurende langere tijd blootgesteld werd aan chemicaliën, kan er schade ontstaan.

#### Garantie

- Wij geven 2 jaar garantie op dit product vanaf levering.

De garantie vervalt indien deze onderhoudsinstructies niet worden gevolgd of indien het product onjuist behandeld wordt.

#### Waarschuwingen

- Gebruik nooit (agressieve) reinigingsmiddelen zoals chloor, verf afbijt, kwastreiniger, metaalreinigers, ovenreinigers of gootsteenontstoppers.

- Giet geen hete vloeistoffen in of op het product. Indien u dit toch doet, dient u vooraf de koudwaterkraan open te draaien zodat de watertemperatuur niet hoger kan worden dan 50 graden Celcius.

- Vele reinigingsmiddelen bevatten zuren (bv methyl-chloride of aceton). Deze moeten vermeden worden bij de behandeling van het oppervlak. Mocht per ongeluk toch een dergelijk product met het materiaal in aanraking komen, spoelt u dan het oppervlak grondig met veel zeepwater om mogelijke verkleuring tegen te gaan.

- Bleekmiddel kan Aluite verkleuren en kan achteraf niet helemaal verwijderd worden met water.



---

Dear Customer,

You have chosen a sanitary product made of high-quality composite.

Our aim is to advise you on how to care for this product so that you can enjoy it for years to come.

Hence, it is important to carefully pay attention to a number of things when cleaning. Always start by trying the first solution. If this does not work, choose the solution recommended next.

After purchasing your product, carefully read the warnings described below.

#### General

- Wipe the sink daily with a clean, damp cloth. Use the usual mild cleaning agents.
- Occasionally (monthly) a non-abrasive sponge with a liquid abrasive, such as Cif, may be used. Using the sponge with Cif, rub the surface in circular motions. Then rinse the cleaned surface thoroughly with lukewarm water and wipe dry with a clean, soft cloth.
- Spilled products must be wiped up immediately. Always remove dirt and stains immediately.

#### Light spots

- Some stains or apparent damage can be removed without sanding. A little methanol or denatured alcohol can work wonders. After this treatment you must rinse the surface immediately with sufficient water.

#### Persistent stains

- Persistent stains can be removed with a non-abrasive sponge and an abrasive cleaning agent (Cif). This way you preserve the original shine of the material.
- Use a scouring pad (e.g. Scotch-Brite® type) and rub the area with a cleaning agent (e.g. Dreft) or a cleaning agent that does not contain ammonia (e.g. Mr. Proper, St. Marc).
- Use a scouring pad (e.g. Scotch-Brite® type) and rub the area with a bleaching agent (Javel, bleach). Rinse several times with warm water and dry with a soft cloth. Bleach can discolour Aluite and there is a chance that this cannot be completely removed with water afterwards.

#### Scratches

- Heavy objects can cause scratches if they slide over the surface.

Signs of use or scratches on the surface can be removed using an abrasive or fine scouring pad (Scotch-Brite®). To avoid gloss differences or colour nuances, we recommend treating the entire surface. In case of larger damage or cracks, a treatment that leaves no traces is possible. A repair kit (CL/1081.2002) must be ordered for this.

#### Limescale

- Limescale stains are best removed with cleaning vinegar or a limescale remover in accordance with the instructions on the packaging.
- Depending on the hardness of the water, limescale deposits may occur. This can simply be removed with a soft scouring cream or with a normal anti-limescale product (e.g. Antikal, Viakal) according to the instructions on the packaging. After using anti-limescale products, you should rinse thoroughly with water.
- Use a scouring pad (e.g. Scotch-Brite® type) and rub the area with a regular household descaling agent (e.g. Antikal, Viakal). Rinse several times with warm water and dry with a soft cloth.

#### Chemicals

- Spilled chemicals (e.g.: cleaners containing methylene chloride; acidic drain unblockers, acetone-based nail polish removers; etc.) should be washed away immediately with plenty of soapy water to avoid surface damage.

If you have spilled nail polish, you can use remover without acetone and then rinse the surface thoroughly with cold water.

- Nail polish stains can also be treated by lightly sanding the surface with a light abrasive.

- If the Aluite surface is exposed to chemicals unnoticed or for a longer period of time, damage may occur.

#### Guarantee

- We give a 2-year warranty on this product from its delivery.

Please note that warranty claims lapse if these maintenance instructions are not followed or products are not treated properly.

#### Warnings

- Never use (aggressive) cleaning agents such as chlorine, paint stripper, brush cleaner, metal cleaners, oven cleaners or sink unblockers.

- Do not pour hot liquids into or on the product. If you do this, you must first open the cold water tap so that the water temperature cannot exceed 50 degrees Celsius.

- Many cleaning agents contain acids (eg methyl chloride or acetone). These must be avoided when treating the surface. If such a product accidentally touches the material, rinse the surface thoroughly with plenty of soapy water to prevent possible discolouration.

- Bleach can discolour Aluite and cannot be completely removed afterwards with water.



Chère cliente, cher client,

Vous avez choisi un produit sanitaire en composite de très haute qualité.

Nous tenons à vous informer comment tenir soin de votre produit pour en profiter le plus longtemps possible. C'est pour cela qu'il est important de suivre ces quelques conseils lors du nettoyage.

Commencez toujours en essayant la première solution. Si cela ne fonctionne pas, choisissez la solution recommandée ensuite.

Après avoir acheté votre produit, lisez attentivement les avertissements décrits au bas de la page.

#### Généralités

- Essayez quotidiennement la vasque avec un chiffon propre et humide. Utilisez les détergents doux habituels.
- Occasionnellement (une fois par mois), il est possible d'utiliser une éponge non abrasive avec un abrasif liquide, par exemple Cif. À l'aide de l'éponge contenant du Cif, frottez la surface en effectuant des mouvements circulaires. Rincez ensuite abondamment la surface nettoyée à l'eau tiède et essuyez-la avec un chiffon propre et doux.
- Les liquides renversés doivent être essuyés immédiatement. La saleté et les taches doivent toujours être éliminées immédiatement.

#### Taches légères

- Certaines taches ou dommages apparents peuvent être éliminés sans ponçage. Un peu de méthanol ou d'alcool dénaturé peut faire des miracles. Pour ce traitement, il convient toutefois de rincer immédiatement la surface avec beaucoup d'eau.

#### Taches tenaces

- Vous pouvez éliminer les taches tenaces à l'aide d'une éponge non abrasive et d'un produit de nettoyage abrasif (Cif). Cette opération permet également de préserver l'éclat d'origine du matériau.
- Utilisez une éponge abrasive (type Scotch-Brite® par exemple) et frottez la tache avec un produit de nettoyage (type Dreft) ou un produit de nettoyage à base d'ammoniaque (type Mr Propre, St Marc).
- Utilisez un tampon à récurer (par exemple de type Scotch-Brite®) et frottez la tache avec un agent de blanchiment (Javel, eau de Javel). Rincez plusieurs fois à l'eau chaude et séchez avec un chiffon doux. L'eau de Javel peut décolorer l'Aluïte et il peut s'avérer impossible de l'enlever complètement avec de l'eau par la suite.

#### Rayures

- Les objets lourds peuvent provoquer des rayures en glissant.
- Les marques d'utilisation ou les rayures de la surface peuvent être éliminées à l'aide d'un produit abrasif ou d'une éponge verte (Scotch-Brite®). Pour éviter les différences de brillance ou les nuances de couleur, nous recommandons de traiter toute la surface. Pour les dommages plus importants ou les fissures, un traitement ne laissant aucune trace est possible. Il convient alors de commander un kit de réparation (CL/1081.2002).

#### Le calcaire

- Les taches de calcaire s'éliminent mieux avec du vinaigre de nettoyage ou un produit anticalcaire, conformément aux instructions figurant sur l'emballage.

- En fonction de la dureté de l'eau, des dépôts de calcaire peuvent se produire. Il suffit d'utiliser une crème à récurer douce ou un produit anticalcaire normal (par exemple Antikal, Viakal) en suivant les instructions figurant sur l'emballage. Après avoir utilisé des produits anti-calcaires, rincez abondamment à l'eau.
- Utiliser un tampon à récurer (par exemple de type Scotch-Brite®) et frotter la tache avec un produit détartrant ménager normal (par exemple Antikal, Viakal). Rincez plusieurs fois à l'eau chaude et séchez avec un chiffon doux.

#### Produits chimiques

- Les produits chimiques renversés (par exemple : les produits de nettoyage contenant du chlorure de méthylène, les déboucheurs acides, les dissolvants de vernis à ongles à base d'acétone, etc.) doivent être rincés immédiatement et abondamment à l'eau savonneuse afin d'éviter d'endommager la surface.

Si vous avez renversé du vernis à ongles, vous pouvez utiliser un dissolvant sans acétone et bien rincer la surface à l'eau froide.

- Les taches de vernis à ongles peuvent également être traitées en ponçant légèrement la surface avec un abrasif léger.

- Si la surface de l'Aluite a été exposée à des produits chimiques sans qu'on s'en aperçoive ou pendant une période prolongée, elle risque d'être endommagée.

#### Garantie

- Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à compter de sa livraison.

- La garantie ne sera plus valable si ces instructions ne sont pas respectées ou si le produit n'est pas traité correctement.

#### Avertissement

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage (agressifs) tels que le chlore, les décapants, les nettoyeurs pour pinceaux, les nettoyeurs pour métaux, les nettoyeurs pour four ou les déboucheurs d'évier.

- Ne versez pas de liquides chauds dans ou sur la vasque. Si vous le faites, ouvrez le robinet d'eau froide au préalable afin que la température de l'eau ne dépasse pas 50 degrés Celsius.

- De nombreux produits de nettoyage contiennent des acides (par exemple, du chlorure de méthyle ou de l'acétone). Ces produits doivent être évités lors du traitement de la surface. Si ces produits entrent accidentellement en contact avec le matériau, rincez abondamment la surface à l'eau savonneuse afin d'éviter toute décoloration.

- L'eau de Javel peut décolorer l'Aluite et ne peut pas être complètement éliminée avec de l'eau par la suite.



---

Sehr geehrte(r) Kundin/Kunde,

Sie haben sich für ein Sanitärprodukt aus qualitativ hochwertigem Komposit entschieden. Wir möchten Ihnen einige Empfehlungen mitgeben, damit Sie noch jahrelang Freude an Ihrem Produkt haben. Deshalb sollten Sie bei der Pflege nachstehende Punkte besonders beachten. Versuchen Sie immer zuerst die beste Lösung. Wenn dies nicht funktioniert, wählen Sie die nächste empfohlene Lösung.

Lesen Sie nach dem Kauf Ihres Produkts aufmerksam die unten beschriebenen Warnhinweise.

#### Allgemein

- Wischen Sie das Waschbecken täglich mit einem sauberen, feuchten Tuch ab. Verwenden Sie dabei die üblichen, milden Reinigungsmittel.
- Gelegentlich (monatlich) kann ein nicht scheuernder Schwamm mit einem flüssigen Schleifmittel, z. B. Viss, verwendet werden. Verwenden Sie den Schwamm mit Viss und reiben Sie die Oberfläche mit kreisenden Bewegungen ab. Spülen Sie die gereinigte Fläche anschließend gründlich mit lauwarmem Wasser ab und wischen Sie sie mit einem sauberen, weichen Tuch trocken.
- Verschüttetes sollte sofort aufgewischt werden. Entfernen Sie Schmutz und Flecken immer sofort.

#### Leichte Flecken

- Einige Flecken oder offensichtliche Beschädigungen können ohne Abschleifen entfernt werden. Ein wenig Methanol oder vergällter Alkohol kann Wunder wirken. Bei dieser Behandlung sollten Sie die Oberfläche jedoch sofort mit reichlich Wasser abspülen.

#### Hartnäckige Flecken

- Hartnäckige Flecken können Sie mit einem nicht scheuernden Schwamm und einem scheuernden Reinigungsmittel (Viss) entfernen. Dabei bleibt auch der ursprüngliche Glanz des Materials erhalten.
- Verwenden Sie einen Scheuerschwamm (z. B. Typ Scotch-Brite®) und reiben Sie die Stelle mit einem Reinigungsmittel (z. B. Dreft) oder einem ammoniakfreien Reinigungsmittel (z. B. Mr. Proper, St. Marc) ein.
- Verwenden Sie einen Scheuerschwamm (z. B. vom Typ Scotch-Brite®) und reiben Sie den Fleck mit einem Bleichmittel (Javel, Bleiche) ab. Mehrmals mit warmem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch abtrocknen. Das Bleichmittel kann Aluitlet verfärben und lässt sich danach möglicherweise nicht mehr vollständig mit Wasser entfernen.

#### Kratzer

- Schwere Gegenstände können durch Abrutschen Kratzer verursachen. Gebrauchsspuren oder Kratzer in der Oberfläche können mit einem Schleifmittel oder einem feinen Topfschwamm (Scotch-Brite®) entfernt werden. Um Glanzunterschiede oder Farbnuancen zu vermeiden, empfehlen wir eine Behandlung der gesamten Oberfläche. Bei größeren Schäden oder Rissen ist eine Behandlung möglich, die keine Spuren hinterlässt. Hierfür sollte dann ein Reparaturset (CL/1081.2002) bestellt werden.

#### Kalkablagerungen

- Kalkflecken lassen sich am besten mit Reinigungssessig oder einem Kalkentferner gemäß den Anweisungen auf der Verpackung entfernen.
- Je nach Wasserhärte kann es zu Kalkablagerungen kommen. Diese lassen sich einfach mit einer



milden Scheuermilch oder mit einem handelsüblichen Anti-Kalk-Produkt (z. B. Antikal, Viakal) gemäß den Anweisungen auf der Verpackung entfernen. Nach der Anwendung von Anti-Kalk-Produkten gründlich mit Wasser abspülen.

- Verwenden Sie einen Scheuerschwamm (z. B. vom Typ Scotch-Brite®) und reiben Sie die Stelle mit einem handelsüblichen Entkalkungsmittel (z. B. Antikal, Viakal) ab. Mehrmals mit warmem Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch abtrocknen.

#### Chemikalien

- Verschüttete Chemikalien (z. B.: methylenchloridhaltige Reinigungsmittel, säurehaltige Abflussreiniger, acetonhaltige Nagellackentferner usw.) sollten sofort und mit viel Seifenwasser abgespült werden, um Oberflächenschäden zu vermeiden.

Wenn Sie Nagellack verschüttet haben, können Sie Entferner ohne Aceton verwenden und die Oberfläche anschließend gut mit kaltem Wasser abspülen.

- Nagellackflecken können auch durch leichtes Anschleifen der Oberfläche mit einem leichten Schleifmittel behandelt werden.

- Wenn die Aluitle-Oberfläche unbemerkt oder über einen längeren Zeitraum hinweg Chemikalien ausgesetzt war, kann es zu Schäden kommen.

#### Garantie

- Auf dieses Produkt gewähren wir eine 2-jährige Garantie ab Lieferung.

- Die Garantie erlischt, wenn diese Anleitungen nicht eingehalten werden oder das Produkt nicht vorschriftsgemäß behandelt wurde.

#### Warnhinweise

- Verwenden Sie niemals (aggressive) Reinigungsmittel wie Chlor, Abbeizmittel, Bürstenreiniger, Metallreiniger, Ofenreiniger oder Spülbeckenreiniger.

- Gießen Sie keine heißen Flüssigkeiten in oder auf das Produkt. Wenn Sie es doch tun, drehen Sie vorher den Kaltwasserhahn auf, damit die Wassertemperatur 50 Grad Celsius nicht übersteigt.

- Viele Reinigungsmittel enthalten Säuren (z. B. Methylchlorid oder Aceton). Diese sollten bei der Behandlung der Oberfläche vermieden werden. Sollten solche Produkte versehentlich mit dem Material in Berührung kommen, spülen Sie die Oberfläche gründlich mit viel Seifenwasser ab, um mögliche Verfärbungen zu vermeiden.

- Bleichmittel können Aluitle verfärben und lassen sich anschließend nicht mehr vollständig mit Wasser entfernen.

---

# Clou. Bath findings.

---

Clou bv  
Thermiekstraat 1  
NL-6361 HB Nuth  
T +31 (0)45 524 56 56  
info@clou.nl

**[www.clou.nl](http://www.clou.nl)**

Looking for inspiration?



**clou**